

# bischofshofen.journal

## PONGAU

02/2012

Telefon 0650 / 530 99 00  
bischofshofen.journal@sbg.at  
www.bischofshofen-journal.at

Erscheint in Bischofshofen • Mühlbach • Pfarrwerfen • Werfen • Werfenweng • Hüttau • St. Martin

*Wurzelwerk*



**VITAL-BALSAM** von Heliotrop  
Der beste KÄLTESCHUTZ für  
den Winter - auf NATURBASIS!

Naturkost Gabi Schmied  
Bahnhofstraße 17 - 5500 Bischofshofen

40 Jahre  
**PETTINO**  
Möbelhaus • Tischlerei




Wir freuen uns auf Ihren Besuch:  
Mo - Fr: 8:30 - 12:00 Uhr und  
14:30 - 18:00 Uhr  
Sa: 8:30 - 12:00 Uhr  
Bodenlehenstraße 17  
5500 Bischofshofen  
T: 06462 - 40 17 - F: 06462 - 56 23  
muebel.pettino@son.at

**IHR TISCHLER**

**Burger**

SANITÄR HEIZUNG LÜFTUNG


A-5500 Bischofshofen, Salzburger Str. 57  
Telefon: 0 64 62 / 81 00-0, Fax: 81 00-50  
NOTDIENST-TELEFON 06462/8100-0

Wellness zuhause: Whirlpool, Sauna, Dampfkabine, Kräuterdampfsauna, Regen- und Massagedusche - Wir beraten Sie gerne!

HEIZUNG - LÜFTUNG - GAS - SOLAR

**P**  
Parken erlaubt!

Mit dem Liege-Simulator  
die richtige Matratze finden



TEST-TERMINE im ASE-Schlafzentrum des Ärzte-zentrums  
BETTEN SALLABERGER: 5500 Bischofshofen - Bodenlehenstr. 13  
Tel. 0 64 62 / 24 16 - www.betten-sallaberger.at



## Style Championship 2012

Näheres dazu auf Seite 14.

bp

**DAS SALZ MUSS RUNTER.**

**STWEIGLHÖFER**



Jetzt Autowaschen und der Schmutz ist Schnee von gestern...

service zubehör  
**SPARPAKETE**  
JÄNNER bis MARZ 2012



Das Auto.

Volkswagen Original Teile\*

**SPARPAKET Zahnriemen**  
z. B. für Polo  
3 Zyl. TDI Bj 02-06

statt ab 458,<sup>99</sup>  
ab **391,<sup>90</sup> inkl. Einbau**

**SPARPAKET LongLife-Service**  
lt. Herstellervorschrift inkl. Öl, Ölfilter u. Mobilitätsgarantie;  
exkl. Zusatzarbeiten z. B. für Golf V Bj 04-06  
statt ab 230,<sup>99</sup> ab **194,<sup>90</sup>**

*Vierthaler*  
www.vierthaler.at

5500 Bischofshofen, Salzburger Straße 89  
Telefon 06462/25320, www.vierthaler.at

Preis SPARPAKET -Zubehören gültig vom 1.1.-30.3.2012. SPARPAKET -Service Stand 1.1.2012. Gültig bis auf Widerruf. Preis/Gl 30.0004-Service. Mehr Angebote & Services VW Service-Beitrag auf www.volkswagen.at/service

## Ein Hoch auf die Menschlichkeit



Dass sich Politiker auf Kosten der Steuerzahler bereichern, dass die Gerichtsbarkeit in diesem Land immer wieder viele Fragen offen lässt, ist hinlänglich bekannt. Auch dass es in katholischen Einrichtungen immer wieder zu Verfehlungen und Vorfällen kommt, die kein gutes Licht auf die Kirche werfen. Aber dass jetzt eine junge Mutter mit Blutungen ihr ungeborenes Baby verlieren muss, weil sich zwei Krankenhäuser nicht herablassen konnten, ihr ernsthaft, den Symptomen entsprechend, zu helfen, ist der Gipfel des Eisbergs. Das erste Krankenhaus verordnete eine Medikation und häusliche Bettruhe. Einen Tag später ging das arme Mädchen in das Wiener AKH, nachdem die Beschwerden sich nicht besserten. Dort wurde sie von einer Ärztin abgewiesen, weil man für Risikoschwangerschaften nicht zuständig sei. Erst in der dritten Krankenanstalt fand die Schwangere

stationäre Aufnahme. Sich vorzustellen, wie sich eine junge Frau fühlen muss, die sich mit Blutungen im Unterleib von einem Krankenhaus zum anderen schleppt, dort um Aufnahme betteln muss, damit ihr und ihrem Ungeborenen in Österreich geholfen wird, treibt mir die Zornesröte ins Gesicht. Ich sage nicht, dass es nicht einmal zu einem Behandlungsfehler kommen darf, niemand ist vollkommen, ich schon gar nicht. Aber eine junge schwangere Frau im Regen stehen zu lassen, klingt für mich so was von überheblich und kalt, dass mir viele Dinge einfallen würden, die ich all den beteiligten Ärzten gerne sagen würde. Es wurden zwei Leben aus Überheblichkeit und Unvermögen zerstört. Gratulation! Nun ist es höchste Zeit, dass all jene, die sich für etwas Besonderes und Aussergewöhnliches halten, ihr hohes Ross wieder in Richtung Boden verlassen. Was wirklich zählt ist Herzensbildung und Menschlichkeit.

*Ihr Eberhard Stoiser*

## Magdalena Andexer feierte 80.

**Mühlbach/Hkg.** - Die gebürtige Goldeggerin ist in Dienten beim Dörnbichl aufgewachsen und besuchte die einklassige Volksschule in Eschenau. Bis zur Heirat 1955 wurde am elterlichen Hof gearbeitet. Mit dem Gatten kaufte die Jubilarin das Schüttlgut in Bischofshofen und später dann das Brennergut in Mühlbach am Hochkönig. Magdalena Andexer (*rechts im Bild*) fühlt sich am Schüttlgut noch sehr wohl und bewirtschaftet das Gut mit Sohn Robert. Vier Kinder, zehn Enkerl

und sechs Urenkerl gratulierten zum Jubiläum. Weiters gratulierten der Seniorenbund und die Frauenbewegung sowie Bürgermeister Hans Koblinger.



## Jubiläen aus St. Martin

**St. Martin/Tgb.** - Die Gemeinde St. Martin/Tgb. mit Bürgermeister Johannes Schlager und Vzbgm. Markus Oberauer wünscht den Jubilaren Amalia Schreder (80 Jahre) und Johann Schaidreiter (90 Jahre) noch viel Gesundheit und viele schöne Jahre im Kreise ihrer Familien.



## Frühjahrs-Küchenaktion



... lässt Wohnträume wahr werden!

bewusst wohnen  
ALLEIN BEWUSST

**Möbel**  
**ERLBACHER**  
Einrichtungshaus & Tischlerei

Inhaber: Mario Erlbacher  
A-5500 Bischofshofen - Werksgelände 28  
Tel.: 06462-3762 - Fax: 06462-5367  
office@moebel-erlbacher.at  
[www.moebel-erlbacher.at](http://www.moebel-erlbacher.at)

**Jalousien**  
**Vertikaljalousien**  
**Faltstores**  
**Rollos**  
**Flächenvorhang**

**WIR STELLEN ALLES**  
 Reischl Klaus SONNENSCHUTZTECHNIK  
 Zimmerbergsiedlung 2/3 · A 5500 BISCHOFSHOFEN  
 klaus.reischl@sbg.at · [www.wirstellenallesindenschatten.at](http://www.wirstellenallesindenschatten.at)  
 Telefon 0664/ 40 100 69

**Rollläden**  
**Markisen + Tücher**  
**Raffstores**  
**Insektenschutz**  
**Schirm-Systeme**

**IN DEN SCHATTEN!**  
**Markisen-Aktion im Februar mit kostenloser Montage!**  
**Raffstores, Rollläden, Plisseé ohne Montagekosten!**



## Buntes Perchtentreiben in Bischofshofen

**Bischofshofen** - Hunderte Zuseher kamen Anfang Jänner trotz Schlechtwetter, um am



traditionellen „Großen Pongauer Perchtenlauf“ teilzunehmen. Dieser Perchtenlauf ist der größte und bekannteste im Bundesland Salzburg. Dem Trachtenverein D'Hochgrün-decker, angeführt von Obmann Rupert Steiner und Perchtenhauptmann Karl Seiringer, gelang es, einen prachtvollen Perchtenlauf zu organisieren. Obwohl an den Läufen traditionell nur Männer aktiv teilnehmen, sind es im Hintergrund wie immer die Damen, die Wichtiges zum Gelingen der Veranstaltung beitragen. Die Maskenvielfalt teilt sich in zwei Hauptgruppen, einmal das Gute und dann das Böse. Die eine Seite führen die Schönperchten mit ihrem tafelartigen Kopfputz an, die andere Seite die Schiachperchten mit den furchterregenden Larven. Dazu kommen noch einige Begleitgestalten. Der Glaube an ein gutes Jahr und an die Fruchtbarkeit des Bodens wird mit den Perchten verbunden. „Worauf wir besonders stolz sind, sind die zwei Geweihperchten (Rotwild und Steinwild), welche durch Spenden möglich wurden“, so Perchtenhauptmann Karl Seiringer.

## Ball der Freiwilligen Feuerwehr

**Bischofshofen** - Mitte Jänner fand im Gasthaus Alte Post der traditionelle Feuerwehrball statt. Ortsfeuerwehrkommandant Christian Machnik konnte mit seinen Kameraden wieder zahlreiche Ehrengäste und ein tanzfreudiges Publikum begrüßen. Die Musikgruppe „Alpengroove“ unterhielt die Gäste mit dezenter Stimmungs-

musik bis in die frühen Morgenstunden. Der festlich geschmückte Ballsaal und die neue Bestuhlung in der Alten Post trugen zum Ballerfolg ebenso bei wie das hervorragende Ballpublikum. Die Freiwillige Feuerwehr möchte sich recht herzlich bei den Besuchern sowie den Sponsoren des Balls bedanken.



**VEH** VERBAND DER EUROPÄISCHEN HOBELINDUSTRIE APPROVED QUALITY

**rema**  
 lebendiges Holz

REMA Hobelwerk GmbH  
 Gasteiner Straße 50-52  
 A 5500 Bischofshofen  
 Tel. 0 64 62 / 24 38-0  
 Fax 0 64 62 / 24 38-11  
 e-mail: [hobelwerk@rema-wood.com](mailto:hobelwerk@rema-wood.com)  
 internet: [www.rema-wood.com](http://www.rema-wood.com)

- **Hobelware aus eigener Produktion**
- **Parkett, Laminat und Schiffböden**
- **Kanthölzer, rohes Schnittholz**
- **Farben, Montagematerial**
- **sämtl. Zubehör**

Gewachsene Natur  
**HOLZ**



NATURSTEIN & FLIESENLEGER  
 MEISTERBETRIEB

**Kaserbacher**

**KA**

BERATUNG · VERKAUF · VERLEBUNG

**Alois Kaserbacher**  
 Inhaber

5500 Pfarrwerfen, Pöham 31  
 Tel.- Fax: 06462-33133 Handy: 0664-2102313  
 e-mail: [steindesign@aon.at](mailto:steindesign@aon.at)

NEU NEU NEU NEU

Thomas Sabo



Sterling Silver



Special Addition



Thomas Sabo

... ganz in Ihrer Nähe!

Jeden Samstag geöffnet von 8.45 bis 12.30 und von 13.30 bis 17.00 Uhr in Bischofshofen

GRATIS-PARKPLÄTZE direkt vor dem Geschäft!



**ROBERT NAUER**

Kontaktlinsen - Optiker - Goldschmied

BISCHOFSHOFEN · BAHNHOFSTRASSE 28 · TELEFON 0 64 62 / 25 23  
SCHWARZACH · MARKT 6 · TELEFON 0 64 15 / 65 84  
e-mail: nauer@ready2web.at

## Mit vollem Schwung ins neue Vereinsjahr

**Pfarrwerfen** - Nur geringfügige Änderungen im Vereinsvorstand gab es bei der Generalversammlung des Kultur- und Museumsvereins Pfarrwerfen Mitte Jänner 2012 im Medienraum der Volksschule Pfarrwerfen. Claudia Witte als Obfrau und Bernhard Hutter als Kustos des Freilicht-erlebnisses "7 Mühlen" wurden in ihren Funktionen bestätigt. Zur neuen Finanzreferentin wurde Astrid Lienbacher gewählt, ihre Stellvertreterin ist Elisabeth Steiner. Schriftführerin bleibt Agnes Graf, neu gewählt wurde ihre Stellvertreterin Lydia Weiß. Alle ausgeschiedenen Funktionäre erklärten sich bereit, neben den schon bewährten Beiräten weiterhin im erweiterten Vereinsausschuss mitzuwirken. Obfrau Claudia Witte stellte wieder ein ambitioniertes Jahresprogramm vor. Neben der Organisation von Ausstellungen im Foyer des Gemeindeamtes bemüht sich der Verein auch wieder um monatliche

philosophische Gesprächsabende. Weiters stehen wieder einige interessante Kurse auf dem Programm (z. B. Kochkurs, Glasperlendreihen, Filzen). Höhepunkt jedes Jahr ist ein Kammerkonzert von Musikern der Wiener Philharmoniker ("Seifert Quartett") in der Pfarrwerfner Pfarrkirche.

Die positive Zusammenarbeit mit dem Musikum Pongau soll auch in diesem Jahr in Form eines Konzertes von Nachwuchsmusikern im Gemeindefestsaal erhalten bleiben ("Vivat musikum!"). Natürlich sind auch im Freilicht-erlebnis 7 Mühlen einige besondere Attraktionen geplant. So wird der beliebte Wasserspielplatz neu angelegt und erweitert. Auch eine Sonderausstellung in der Eingangsmühle ist in Vorbereitung. Die Teilnahmen an der Pongauer Museumsnacht, am Salzburger Museumstag und bei der "Langen Nacht der Museen" sind ebenfalls geplant.



Im Bild der neue und alte Vorstand mit Bgm. Simon Illmer.

## Jahreshauptversammlung des Kulturvereines

**Bischofshofen** - Mitte Jänner fand die Jahreshauptversammlung des Kulturvereines pongowe im Gasthaus Schützenhof statt. Am Beginn gab Obmann Markus Graggaber einen Rückblick über eine Vielzahl von Veranstaltungen, die der Kulturverein pongowe 2011 organisiert hatte. Neben monatlichen Lesungen („vorgestellt“ von Edith Kammerlander), Konzerten (pongowe musciline) und Filmen (pongowe Film) wurden die Feierlichkeiten zu 1300 Jahre Cella Maximiliana mit künstlerisch und kulturell spannenden Projekten mitgestaltet. Darunter die Buchpräsentation von "Angekommen - Lebensgeschichten von Bischofshofner Zuwanderern", eine Foto-

ausstellung mit Menschen und mit alten Ansichten des Ortes, die im öffentlichen Raum für zwei Monate aufgestellt waren und die Präsentation einer interaktiven Aufbereitung der Geschichte Bischofshofens beginnend vor 6000 Jahren bei der "Langen Nacht 1300 Jahre Cella Maximiliana". Der Kulturverein pongowe und hier vor allem der gesamte Vorstand gelangten an die Leistungsgrenzen eines ehrenamtlich geführten Vereines. Trotzdem werden auch 2012 wieder monatliche Veranstaltungen das Kulturleben in Bischofshofen beleben. Herzlichen Dank allen Engagierten im Kulturverein und seinem Obmann Markus Graggaber.

*Wurzelwerk*



**Jetzt NEU: ENGELALM-ESSENZEN**  
Auraspray mit 100% natürlichen,  
ätherischen Ölen in Bio-Qualität.

**Naturkost Gabi Schmied**  
Bahnhofstraße 17 · 5500 Bischofshofen

**SAUNA & WELLNESS** Holzfachmarkt - Tischlerei

**HOLZ ULMANN**

Wärmekabine  
"SOLINO" mit  
Sole-Verdampfer  
**FICHTE-**  
Massivholz

**€ 2490,-**

Halle 10  
Stand 0642  
bauen+ wohnen

Tel: 06462-2445, Fax: DW -16  
5500 Bischofshofen, Salzburger Str.61  
[www.holz-ulmann.at](http://www.holz-ulmann.at)

## Tourismusschüler verwöhnten Hoteliers

Gleich bei der allerersten Großveranstaltung im neu eröffneten Schladming Congress bestachen die SchülerInnen der Tourismusschule Bischofshofen durch professionelles Service und soziale Kompetenz. Beim Kongress der Österreichischen Hotelierversammlung von 16. bis 18. Jänner waren um die 500 Hoteliers und Touristiker geladen, die gemeinsam mit einem Teil der Bischofshofener Schüler eine höchst informative und spannende Vortragsreihe verfolgten, welche von ZIB-Moderator Mag. Tarek Leitner und Ronald Barazon moderiert wurde. So referierte etwa Wirtschaftsminister Dr. Reinhold Mitterlehner über Tourismus im Wandel, Prof. Dr. Hannes Werthner über die e-Tourismus Situation in Österreich oder Wirtschaftskammer-Präsident Dr. Christoph Leitl über Herausforderungen und Chancen im österreichischen Tourismus. Natürlich waren auch zahlreiche Vertreter der obersten österreichischen Tourismusorganisation Österreich Werbung präsent, allen voran die Geschäftsführerin Frau Dr. Petra Stolba. Ein besonderes

Highlight für die Kongressteilnehmer stellte das umfangreiche Mittagsbuffet dar, wobei die SchülerInnen der vierten Klasse der Höheren Lehranstalt für Tourismus für die Gästebetreuung im Rahmen des Buffets und während der Vortragspausen zuständig waren. Sowohl die Kongressteilnehmer als auch sämtliche Vortragende waren voll des Lobes und sparten nicht mit

Anerkennung. „Die SchülerInnen zeigten im Rahmen dieses Einsatzes ihre fachliche Kompetenz und beeindruckten im Umgang mit den Gästen. Sie bewiesen, auch bei Großveranstaltungen eigenständig organisieren und arbeiten zu können“, zieht Anton Buchmann aus Schladming, Fachvorstand der Tourismusschule, ein äußerst positives Resümee.



Prof. Markus Kainzner, Wirtschaftsminister Dr. Reinhold Mitterlehner mit Tourismusschülern (v. l.)

**MOLKEREI-ABHOLMARKT**

Mit umfangreichem **Käsesortiment** sowie **Frischmilchprodukten** zu **BESTPREISEN**



**Nutzen Sie die Möglichkeit,** trotz kleineren Mengen zu Großhandelspreisen einzukaufen.

**Auch für Privathaushalte • Laufend Aktionen und Sonderangebote • Jeden Donnerstag frisches Holzofenbrot**

**Bischofshofen**  
(in der ehemaligen Molkerei)

**Unsere günstigen PREISE werden garantiert auch Sie überzeugen!**

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. von 7.30 - 11.00 Uhr · Tel. 06462/2406

## Strongman Franz Müllner bei „Grenzenlos-Ferienstpaß“ in Bischofshofen

Martin Guggenbichler und Klaus Jegg von GRENZENLOS veranstalten im Eventgelände in Bischofshofen von 23. Juli bis 4. August 2012 vier 3-tägige Action- und Erlebnistage für Kinder und Jugendliche im Alter von 8 bis 14 Jahren. Mit von der Partie ist kein geringerer als der 12-fache Weltrekordhalter, Strongman Franz Müllner. Unter dem Motto „Du bist stärker als Du denkst“ stellt sich Müllner 12 Tage mit den Kindern und Jugendlichen Aufgaben, welche ansonsten nur die stärksten Männer der Welt bei ihren Wettbewerben bewältigen. Nähere Infos zu dieser einzigartigen Veranstaltung erhalten sie auf der Homepage von GRENZENLOS ([www.grenzenlos-outdoor.com](http://www.grenzenlos-outdoor.com)) und unter den Telefonnummern 0664-52 20 397 sowie 0650-76 77 543. Auf ein erstes, sehr erfolgreiches halbes Jahr, Start war im Juli 2011, können Guggenbichler und Jegg zurückblicken. „Die Buchungen waren bereits im 1. Sommer der Firmengründung ausgezeichnet“, so Guggenbichler, „die Reservierungen für

den heurigen Sommer übertreffen allerdings schon jetzt all unsere Erwartungen!“ Wer gerne in der Natur ist und u. a. seine körperlichen und mentalen Grenzen ausloten und kennen lernen will, der ist bei den beiden bestens aufgehoben. Wer es aber eher gemütlicher angehen will, dem empfiehlt Klaus Jegg die entschärfte Tour. Etliche leicht zu bewältigende Aufgaben und zu überwindende Hindernisse versperren den Weg und sorgen für reichlich Hunger, der am Ende der Etappe mit Köstlichkeiten am Lagerfeuer gestillt wird.

Neben den Abenteuer-Touren in der „Wildnis“ rund um Bischofshofen beinhaltet die Angebotspalette von GRENZENLOS Rundflüge mit dem Ultralight-Flugzeug mit Start und Landung am Flugplatz in Zell am See, Selbstverteidigungskurse für Mädchen und Frauen, 12-Wochen Fitnessprogramme für Sporteinsteiger bzw. -Wiedereinsteiger in Verbindung mit professioneller Körper- und Ernährungsanalyse samt begleitender Be-



treuung durch Dr. Michaela Gruber, Floßfahrten auf der Salzach sowie Klettersteigtouren. Weiters bringen bereits viele Jugendherbergen und Hotelbetreiber ihre Gäste nach Bischofshofen, oder - wenn sich das Hotelgelände anbietet - bauen Martin und Klaus vor Ort einen Seiltechnikparcours auf und verwandeln dieses für einen Tag in einen Abenteuerpark. Sehr stolz sind die beiden über die Aufnahme auf die Plattform „KIS“ (Kontakt-Informationsstelle für schulische Präventionsarbeit des Landes-schulrates Salzburg). Das ist eine vom Landesschulrat eingerichtete Plattform, auf die nur ausgewählte Anbieter aufgenommen werden und auf welche das Lehrpersonal aller Salzburger Schulen Zugriff hat. „Mit einer speziellen Zusammenstellung aus Gewalterkennung, Gewaltprävention, Selbstverteidigung und Outdoor-Pädagogik konnten wir die Verantwortlichen im Landesschulrat von der Qualität unseres Programmes überzeugen“, erzählt Martin Guggenbichler.



Seit Beginn ihrer Geschäfts-Tätigkeit werden Jegg und Guggenbichler vom österreichischen Unternehmen Color Drack GmbH & Co KG, dem österreichischen Fotolabor für den Fotofachhandel, bestens unterstützt. Alle Fans vom Team Grenzenlos sowie die Leser des Bischofshofen Journals erhalten einen Fotobuch-Gutschein\* im Wert von 20,- Euro, den sie beim Foto Atelier Drack in Schwarzach für ein echtes Fotobuch mit 40 Seiten im Format 20x30 cm, Querformat, einlösen können. Das Grenzenlos Team, das bei jedem Wind und Wetter im Freien ist, wurde zusätzlich von den Firmen Color Drack sowie Kwintet Austria GmbH mit einer speziellen Outdoor-Bekleidung ausgestattet. Darüber hinaus wurden auch die Werbeaufschriften für die Fahrzeuge sowie für das Flugzeug von der Firma Drack designt und gesponsert. Einzigartig ist das Angebot, einen professionellen Fotografen der Firma Color Drack für die verschiedenen Events bereit zu stellen. „Der ganz spezielle, „grenzenlose“ Dank geht an die Werbe- und Marketingabteilung der Firma Color Drack und hier stellvertretend Herrn Prok. Udo Herzog, der uns auch schon auf einer unserer größeren Touren persönlich begleitet hat“, so Klaus Jegg und Martin Guggenbichler.

**Drack** CD

Fotografie | Ausrüstung | Beratung | Fotogeschenkartinal **Foto-Atelier**

Color Drack Ges.m.b.H. Markt 12 | 6620 Schwarzach | Tel.: 06416 / 6800 | [foto-drack@ebg.at](mailto:foto-drack@ebg.at) | [www.colordrack.at](http://www.colordrack.at)

---

**GUTSCHEIN**

für ein **PREMIUM Fotobuch** auf echtem Fotopapier

im Format 20x30 cm quer mit 40 Seiten

im Wert von

20,00

1807311-0050

\* Gutscheincode einlösen in der DPF-Software bei Ihrer Bestellung eingeben.  
 \* Gutschein nur für die Bestellung in der Web- und Einzelhandelssoftware DPF von Color Drack.  
 \* Gutschein gültig bis 31. 08. 2012. \* Gutschein per E-Mail oder persönlich abholen. \* Gutschein kann nicht in bar eingelöst werden.

## Menschliches



Sich in mancher Hinsicht auffällig zu „outen“ wird heutzutage ja geradezu schick empfunden. Selten wird aber überlegt, was übrig bleibt, wenn Titel, Stellung und Beruf, Eigentum jeder Art, wie Haus- und Grundbesitz sowie Bankkonto, Auto, Machtposition, Beziehungen und Protektion wegfallen. Der eigene Lebenskern also gewissermaßen bloßgelegt erscheint. Ziemlich viele kommen

voller als die echte Leistung. Warum? Er wirkt als Bestätigung, als Bekräftigung. Darum wird er willig angenommen. Sorgfältig gepflegte Eitelkeit ist doch gerade etwas angenehmes. Deswegen wirken Künstler im allgemeinen und die Darsteller im besondern für die Politik oft sehr anstößig. Sie bemühen sich, die Gegenstände aller Äußerlichkeiten und traditionsgebundenen Anhängsel zu entkleiden und zu dem existentiellen Lebenskern vorzudringen. Nicht

## Lebenskern

sich nach so einer Gedankenoperation wie gerupfte Hühner vor: klein, mager und einigermaßen hässlich. Darum legen so viele Menschen ungeheuren Wert auf das Gefieder. Jeder will deshalb anerkannt, ja sogar gewürdigt, wenigstens bemerkt werden. Das Brimborium, die heute so schmeichelnden „Seitenblicke“ erscheinen dann wichtiger als das Eigene, das Wirksame, das Gütige. Der Beifall wird wert-

immer ist der Kern von so verführerischer Lieblichkeit wie das Äussere und dennoch stellt er in seiner schmeichellosen Wahrheit den größeren Wert dar. Es muss nur gelingen, im betörenden Mummenschanz, der in letzter Zeit mit uns getrieben wird, den Machthabern die Masken abzunehmen, um den wahren Dingen unverblümt ins Auge zu schauen.

*Ihr Helmut Einöder*

## 40-jährige Treue

**Hütttau-Niedernfritz** - Der Tourismusverband und die Gemeinde Hütttau-Niedernfritz hatten die Ehre, Horst und Ingrid Brinkmeier aus Deutschland für ihre 40-jährige Treue bei Fam. Schmid-

Eichholzer/Großpötting in Hütttau auszuzeichnen.

*Im Bild Fam. Brinkmeier, Frau Schmid, Bgm. Rupert Bergmüller und Frau Pfisterer vom TVB Hütttau.*



## KLEINANZEIGEN

**Bischofshofen:** Vermiete ab sofort Wohnung mit 85 m<sup>2</sup> in zentraler Lage, im 1. Obergeschoß, zusätzlich überdachte Terrasse und Freiterrasse gesamt ca. 50 m<sup>2</sup>. Miete Euro 520,- + BK Euro 211,- (inkl. Heizung), Info: 0664/7501 6646

**St. Veit im Pongau:** Wohnung 74 m<sup>2</sup> + Balkon in zentraler Lage ab sofort um Euro 420,- + BK Euro 80,- zu vermieten, Info: 0664/7501 6646

SIMPLY CLEVER ŠKODA

**ŠKODA Yeti Twenty, komplett ausgestattet ab 18.980,- Euro.**

Alle Preise sind Unverbindlich. Nicht kart. Höchstpreise inkl. MwSt. und MwSt. Das Angebot gilt bei teilnehmenden ŠKODA Betrieben ab sofort solange der Vorrat reicht bzw. ist streng limitiert. Details bei Ihrem ŠKODA Berater. Hinweise zu den Preisvorteilen finden Sie unter [twenty.skoda.at](http://twenty.skoda.at). Symbolfoto.  
Verbrauch: 4,5-8,0 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 119-189 g/km.

**ŠKODA Brüggler**  
5500 Bischofshofen, Gasteiner Straße 79  
Tel. 06462/8133  
[www.brueggler.at](http://www.brueggler.at)

Symbolfoto © MODELINK.AT

**ab nur 49,-**

brille komplett mit kunststoff-markengläser

in ihrer fern- oder lesestärke bis ±6/2 dpt

**M A Y R**  
**UNITED OPTICS**  
St. Johann · Schwarzach

## Großer Faschingsumzug in Pfarrwerfen



**Pfarrwerfen** - Hoch her gehen wird es wieder in Pfarrwerfen, wenn bereits zum neunten Mal die Pfarrwerfner Ortsvereine den wohl größten Faschingsumzug im Pongau veranstalten werden. Heuer ist der Peter-Sieberer-Schützenverein Pfarrwerfen mit der Abwicklung des Umzuges betraut. Rund 25 Gruppen haben sich zur Teilnahme angemeldet, wobei nicht nur Ortsvereine, sondern auch Betriebe und private Gruppen am Umzug mitwirken. Das Thema „Fasching in Pfarrwerfen - Der ganze Ort ein Zirkus“ verspricht den Besuchern viele amüsante Überraschungen. Auf geht's zum Faschingsumzug nach Pfarrwerfen am **Faschingssonntag, den 19. Februar 2012 ab 13 Uhr (Ortszentrum Pfarrwerfen)**. Im Anschluss wird am Dorfplatz weiter gefeiert. Für gute Unterhaltung bzw. für Speis und Trank ist natürlich bestens gesorgt. Der Reinerlös wird zum Kauf von Ausrüstungsgegenständen verwendet.



## Alles Schule - oder was?



Das erste Halbjahr neigt sich in den Schulen dem Ende zu und mit mehr oder weniger Sehnsucht wird das Halbjahreszeugnis erwartet. Gegen Ende des ersten Semesters sind sämtliche Schonfristen für Eingewöhnung an den Schulalltag endgültig vorbei. Zeigen Kinder nun immer noch schwankende Leistungen oder sogar einen Leistungsabfall, so beginnt man meistens jetzt, der Sache auf den Grund zu gehen. Neben Ursachen aus dem familiären Umfeld des Kindes, wie z.B. die Trennung der Eltern, können auch Konflikte in der Klasse mit ein Grund für unterschiedliche Leistungen sein. Manchmal kommt es vor, dass Eltern das Leistungspotential ihrer Kinder zu hoch einschätzen und so beim Kind Druck erzeugen, der sich als Bumerang erweisen kann. Eine hohe Intelligenz bzw. eine Hochbegabung sind übrigens nicht der Garant für Top Leistungen bei Tests und Schularbeiten. Sie stellen lediglich ein Potential dar, das zu nutzen es auch lebenspraktischer Fähigkeiten bedarf. Für alle Schüler gilt: „Ohne Fleiß kein Preis“ oder „Übung macht den Meister“.

Aus verschiedenen Studien weiß man, dass weniger die Intelligenz als der Fleiß und die Hartnäckigkeit Erfolge möglich machen. Nur wer sich von einer schwierigen Aufgabe nicht entmutigen lässt und beharrlich nach einer Lösung sucht, wird auch erleben, wie positiv sich dies auf den eigenen Selbstwert und das Selbstvertrauen auswirken. Welche Gründe für Leistungseinbußen gibt es noch? Hier sind auf jeden Fall die Teilleistungsstörungen zu nennen. Dazu zählen die Lese- und Rechtschreibstörung und die Rechenstörung. Als letztes sei auch die Aufmerksamkeitsstörung als Ursache für schlechte Noten zu nennen. Kinder, die sich schwer konzentrieren können, tagträumen oder motorisch unruhig sind, können meist dem Unterricht nur teilweise folgen oder haben Schwierigkeiten, Gelerntes einzuspeichern bzw. später abzurufen. Sollten sie ihr Kind in meinem Text wiedergefunden haben, dann suchen sie Kontakt zur/m LehrerIn. Dies/e wird sie dann darüber beraten, ob eine psychologische Abklärung sinnvoll ist.

*Mag. Karin Lastowicka,  
Klinische- und Gesundheitspsychologin*



# Raiffeisen Realitäten Salzburg Filiale Bischofshofen

Raiffeisen  
Realitäten Salzburg 

Erfüllen Sie sich Ihren Wohntraum! Kaufen Sie Immobilien als Wertanlage! Für vorgemerkte Kunden suchen wir Häuser, Wohnungen, Grundstücke. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Ihre Wunschimmobilie zu finden. Unsere aktuellen Angebote finden Sie unter: [www.raiffeisen-realitaeten.at](http://www.raiffeisen-realitaeten.at)

## Gepflegte 5-Zimmerwohnung in Bischofshofen



- Ca. 102 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Balkon
- Gas-Zentralheizung
- Baujahr: 1998
- Tiefgaragenplatz
- Kücheneinrichtung inkludiert
- Sofort beziehbar

**Kaufpreis: EUR 220.000,-**  
(Käuferprovision: 3 % vom KP + gesetzl. Mwst.)

## Großzügige 4-Zimmerwohnung in Bischofshofen



- Ca. 100 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Loggia
- Nähe öffentl. Verkehrsmittel
- Fernwärme
- Ruhige Lage
- 3. Stock mit Lift
- Komplett möbliert

**Kaufpreis: EUR 218.000,-**  
(Käuferprovision: 3 % vom KP + gesetzl. Mwst.)

Für Informationen und Anfragen steht Ihnen gerne Frau Karin Wimmer in der Raiffeisenbank Bischofshofen unter Tel. Nr. 06462/3033-360 oder unter der E-mail-Adresse: [karin.wimmer@bischofshofen.raiffeisen.at](mailto:karin.wimmer@bischofshofen.raiffeisen.at) zur Verfügung.

## „Besser wohnen. Besser sofort“

Sie träumen von den eigenen vier Wänden, wollen umbauen oder sanieren, den Energieverbrauch senken, den Wohnkomfort steigern, den Wert Ihrer Liegenschaft erhöhen?

**Jetzt ist die Gelegenheit besonders günstig.** Neben interessanten Ansparmöglichkeiten gibt es auch besonders zinsgünstige Finanzierungsmittel - einfach, um Ihren Wünschen näher zu kommen.

Unser **Raiffeisen Wohnkredit** ab einer Mindestsumme von € 25.000,- mit einer 6-monatigen **Fixzinskondition ab 2,25 %** und einer attraktiven Nachfolgeregelung. Unsere Spezialisten beraten Sie auch gerne über sämtliche Fördermöglichkeiten. Bei Abschluss einer Raiffeisen Eigenheim- und /oder Wohnungsversicherung im Aktionszeitraum erhalten Sie einen Feuerlöscher gratis.

Die Messe „Bauen + Wohnen Salzburg“ findet von 9. bis 12. Februar 2012 im Messezentrum Salzburg statt. Kommen Sie zu einem Beratungsgespräch in die Raiffeisenbank Bischofshofen oder in eine unserer Filialen in Mühlbach/Hkg.

oder in Pfarrwerfen und Sie erhalten einen Gutschein für einen ermäßigten Eintritt.

**bauen+**   
**wohnen**

Partnerschaft seit **125** Jahren

**Raiffeisenbank Bischofshofen** 

Alles über **Förderungen und Finanzierungen.**  
Jetzt bei Ihrem Raiffeisenberater.

Besser wohnen. Besser sofort.

**Wenn's ums Wohnen und Sanieren geht, ist nur eine Bank meine Bank.**

[www.bischofshofen.raiffeisen.at](http://www.bischofshofen.raiffeisen.at)

KOSMETIKSTUDIO  
**MIRIMA**

*Neueröffnung!*



**TAG DER OFFENEN TÜR**  
am 10. und 11. Februar 2012 von 8 - 18 Uhr

Bei Prosecco, Kaffee und Kuchen lernen Sie mein neues Kosmetikstudio, die Kosmetikprodukte von Déesse und mein Wohlfühlangebot kennen.

Ich würde mich freuen, Sie in Zukunft mit

- klassischer Gesichtsbildung
- Maniküre
- Haarentfernung mit Wärmepads
- und vielem mehr ...

verwöhnen zu dürfen.

*Lassen Sie sich überraschen!  
In meinem Studio erleben Sie  
Wohlbefinden von Kopf bis Fuß -  
für Sie und Ihn geeignet.*

**Öffnungszeiten:**

MI und FR von 8 bis 18 Uhr sowie nach telefonischer Terminvereinbarung.

Mirima Farmer • Sonnberg 161 • 5521 Niedernfritz • Tel. 0664/525 28 06

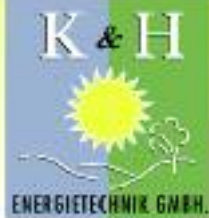
**Neue Lichterkappen beim Perchtenlauf**

**Pfarrwerfen** - In Kooperation mit der Volksschule Pfarrwerfen und dem Krampus- und Perchtenverein Pfarrwerfen hat Wilhelm Kleine in seiner Werkstatt in unzähligen Arbeitsstunden wieder neue Lichterkappen hergestellt. Diese zwei mit Motiven aus dem Ort (Pfarrkirche, 7 Mühlen) verzierten Kunstwerke ergänzen die im Vorjahr hergestellten drei Kappen und wurden beim Pfarrwerfner Perchtenlauf Anfang Jänner als Teil der Schönper-

chtengruppe von Volksschülern der VS Pfarrwerfen getragen. Der begeisterte Bastler Wilhelm Kleine hat schon wieder kreative Ideen und Pläne für die nächsten Kappen. Ehrgeiziges Ziel ist es, mit insgesamt 12 - 15 Lichterkappen eine ganze "Glöcklerpass" aufstellen zu können. Die Pfarrwerfner Lichterkappen sind unverwechselbar und unterscheiden sich in zahlreichen Details von den herkömmlichen Glöcklerkappen.



*Der Künstler Wilhelm Kleine, Volksschuldirektor Bernhard Hutter und Perchtenvereinsobmann Helmut Brandecker (kniend) mit den Trägern der Pfarrwerfner Lichterkappen.*



**Kreuzberger & Hauser  
ENERGIETECHNIK GMBH**

5500 Bischofshofen, Werksgelände 25  
Telefon: 6462/8747, Fax: DW 4  
5662 Gries im Pinzgau, Niederhof 2  
Telefon Hans Hauser: 0664/512 63 11  
www.energietechnik-gmbh.at

Besuchen Sie uns auf der Messe für

**Bauen & Wohnen in Salzburg**

9. bis 12. Feber 2012

Halle 8 • Stand 301

**Gewinnen Sie**



...eines von zwei E-Bikes

im Wert von € 1.480,-

- ▶ Shimano 7 Gang
- ▶ E-Motor im Wandler
- ▶ 7,5 AH Akku inkl. Ladegerät
- ▶ Reichweite 35 km



**UNZULÄSSIGER VERKEHRSLÄRM**



Mit einem nicht alltäglichen Fall hatte sich der OGH in einer Entscheidung vom 14. 09. 2010 zu befassen. Entlang des Hauses der Kläger führte eine öffentliche Straße mit einer 30 km/h-Beschränkung. Die Kläger fühlten sich durch Verkehrslärm beeinträchtigt, da die Geschwindigkeitsbeschränkung nicht eingehalten wurde. Sie klagten sohin auf Unterlassung sowie auf Feststellung zukünftiger Schäden. Die Klage wurde schlussendlich abgewiesen, da die Einhaltung der höchst zulässigen Geschwindigkeit der sogenannten Hoheitsverwaltung zuzuordnen ist und Maßnahmen zur Einhaltung nicht mit privatrechtlichen Mitteln des Nachbarrechts erzwungen werden können. Es stehe dem Staatsbürger grundsätzlich kein subjektives Recht auf gesetzmäßige Führung der gesamten Verwaltung zu, so dass auch kein subjektives Recht des Einzelnen besteht, dem Staat bzw. einer Gebietskörperschaft konkrete Maßnahmen zur Bekämpfung von Lärmemissionen aufzutragen. Den Klägern blieb wohl nichts anderes übrig, als selbst schallisierende Maßnahmen zu setzen oder das Weite zu suchen und wegzuziehen.

**Rechtsanwalt Mag. Manfred Seidl**

Bodenlehenstraße 2-4 • 5500 Bischofshofen • Telefon 0 64 62/32 660  
Fax 0 64 62/32 660-6 • email: ms@waltl.com • www.rechtsanwalt-salzburg.net

### Einladung zum Abend der Kultur 2012

Samstag, den 25. Februar 2012  
um 19.30 Uhr im Pfarrzentrum Bischofshofen

Der Abend bringt geballt das Beste was Bischofshofen im Bereich der Kultur zu bieten hat. Erleben Sie an diesem Abend alle Gewinner von Wettbewerben, Landes- und Bundessieger und bestaunen Sie die Vielfältigkeit und hohe Qualität Bischofshofener Kunstschafter.

Mit: Anna Ebner (Trompete), Nicole Etzer (Saxofon), Michaela Fleissner (Tenorhorn), Tobias Leixnering (Tenorhorn), Alfred Linschinger (Trompete), Martin Kreuzberger (Trompete), Matthias Kreuzberger (Tenorhorn), Peter Steinberger (Tenorhorn), Mario Stranger (Trompete), Norbert Maier (Fotografie), Gerhard Luger (Fotografie), Vox Cantabilis (Kammerchor) und Ferdinand Kubitschek (1912 - 1992) zum 100. Geburtstag



### Pongowe Music Line: "Tauern Blues"

am Freitag, den 17. Februar 2012  
um 20.00 Uhr im Pfarrzentrum Bischofshofen

#### Mit der Gitarre über den Tauern-Höhenweg

Konzert-Bild-Programm mit David Hauser und Herb Berger. „Wozu in die Ferne schweifen, wenn das Paradies so nahe liegt?“ dachte sich der Musiker, David Hauser, packte seine Gitarre und Kamera, und überquerte damit in vielen Etappen die Hohen Tauern. Inmitten einer schroffen und gefährlichen Landschaft ist es nicht so sicher, ob man das nächste Etappenziel unbeschadet erreicht. Doch bei näherer Betrachtung in der Stille und Abgeschiedenheit der Wildnis ergeben sich Eindrücke, die das Herz höher schlagen lassen, und somit seine Gitarre zum Klingen bringen. Auch ein Schuss Ironie wird z.B. im „Stingad'n Socken Blues“ spürbar. Mit den vielen Bildern und Musikstücken, die auf dieser Reise entstanden sind, lädt er das Publikum ein, mit ihm ins Abenteuer zu treten.



## Bischofshofener Faschingsparty

Die Bauernmusikkapelle lädt ein zur großen Bischofshofener Faschingsparty als Faschingshöhepunkt am Faschingssamstag, dem 18. Februar 2012.

Für jung und alt, ob mit oder ohne Maske, lassen sie sich diese Faschingsparty im Gasthof Alte Post in Bischofshofen nicht entgehen!



## Neubebauung in der Leitgebstraße

**Bischofshofen** - Nachdem ein fertig ausgearbeitetes Sanierungskonzept der Wohnobjekte Leitgebstraße im Jahr 2010 von den ÖBB aus Kostengründen leider wieder verworfen wurde, bahnt sich nun endlich eine Lösung an. Nach langwierigen Verhandlungen von LR Walter Blachfellner und Vbgm. Hansjörg Obinger mit dem Vorstand der ÖBB-Immobilien AG wurde nun ein Durchbruch erzielt. So sollen die Bestandsobjekte an einen

gemeinnützigen Salzburger Wohnbauträger übertragen werden. Das neue Konzept sieht eine vollkommene Neubebauung des Areals vor. Vbgm. Hansjörg Obinger: „Ich freue mich über die aktuelle Entscheidung der ÖBB-Immobilien AG für einen Verkauf, denn das Scheitern des Sanierungskonzeptes nach der Wahl ließ das Projekt vielen Betroffenen - verständlicher Weise - als „leeres Wahlversprechen“ erscheinen.“



BE MY VALENTINE

**PALMERS**

Erika Lackner, Wagrainner Straße 1,  
5600 St. Johann/Pongau, Tel.: 06412/4389

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 09.00-18.00 Uhr, Sa: 09.00-17.00 Uhr  
Eigener Kundenparkplatz vorhanden.

## Berufsorientierung - aus der Praxis für die Praxis!

**Bischofshofen** - Ein buntes und geschäftiges Treiben herrschte bei der Schwerpunktwoche Berufsorientierung der Wielandner Sporthauptschule Ende Jänner. Ein vielfältiges Angebot ganz im Zeichen der Berufsorientierung stand für die 3. und 4. Klassen auf dem Programm. Neben klassischen Betriebserkundungen, beispielsweise bei der Fa. Liebherr, dem Kraftwerk Bischofshofen und Handwerksbetrieben des Ortes gelang es dem organisierenden Lehrerteam Experten aus verschiedenen Bereichen an die Schule zu holen. Ein Versicherungsprofi informierte die Jugendlichen über Pflichtversicherungen und rechnete Beispiele mit ihnen durch. Beim Tourismus-Workshop „get a job“ und dem Technik-Workshop für Mädchen vom Verein „Kompass“ erarbeiteten Profis von Bildungs- und Beratungseinrichtungen mit den Jugendlichen für sie relevante Themen. Die Bau- und Tischlerinnung sowie das Arbeitsinspektorat vermittelten Neuigkeiten in didaktisch gut aufbereiteten Vorträgen. Die Sparkasse informierte über den richtigen Umgang mit Geld, damit die Schuldenfalle nicht zuschnappen kann und natürlich stand auch der Besuch des Berufsinformationszentrums auf dem Programm. Alle Viertklassler erarbeiteten ei-

ne Bewerbungsmappe mit Stellenbewerbung und Lebenslauf nach den neuesten Kriterien und eine Erkundung der Polytechnischen Schule und die Präsentation einer höheren Schule rundeten das Programm ab. „Als Schule, die mit dem Gütesiegel für Berufsorientierung ausgezeichnet wurde, ist es der Wielandner Hauptschule ein Anliegen, das große Feld der Berufsorientierung sehr praxisnah und mit Hilfe von Experten auf vielfältige Art und Weise aufzubereiten“, so Direktor Stein-

acher. Er und sein Team können stolz auf eine erfolgreiche Projektwoche zurückblicken: „Projektorientiertes Arbeiten im Rahmen einer ganzen Projektwoche verlangt eine perfekte Organisation, ein engagiertes und flexibles Lehrerteam und natürlich viele Partner und Helfer, damit die Umsetzung der geplanten Inhalte möglich wird. Learning by doing und das Erfahren mit möglichst vielen Sinnen war unser Ziel und ich danke allen Beteiligten und natürlich auch den Kindern für ihren Einsatz.“



**Bischofshofener Faschings-Party**

Faschings-Samstag, 18. Februar  
Gasthof Alte Post

„Salzburgsound“  
Musik

**DIES JAHR WERD'S ANDERSD...**

- » 20.20 Uhr... Los geht's
- » 21.21 Uhr... Überraschung
- » 22.22 Uhr... Finale

Eintritt: Vorkauf € 7,- Abendkasse € 9,-  
Diese Veranstaltung wird unterstützt von

**Bischofshofen** Die Stadt mit Zukunft

NATÜRLICHES BELEBUNGSPOTENZIAL  
BISCHOFSHOFEN

GEZUNDE GEMEINDE  
BISCHOFSHOFEN

**GESUNDE-GEMEINDE-VORTRAG**

**BURN OUT** ... noch immer ein Tabu in der Arbeitswelt?

REFERENTIN  
**Dr. Elisabeth Arabjan**  
Fachärztin für Allgemein- und Arbeitsmedizin

Inhalte des Vortrages sind die Ursachen und die Entwicklung von Burn Out, der Verlauf der einzelnen Phasen, das Verhalten in der Arbeit sowie die Reflexion der Unternehmen und die Therapiemöglichkeiten.

**Mittwoch - 29. Februar 2012 - 19 Uhr**  
**KULTURSAAL BISCHOFSHOFEN**

Eintritt frei!

## Pongauer Arbeitsmarkt zum Jahresausklang

Mild wie das Wetter präsentierte sich auch der Pongauer Arbeitsmarkt. Ein Minus in der Arbeitslosigkeit in Verbindung mit steigender Beschäftigung sorgte für eine niedrige Arbeitslosenquote zum Jahresausklang 2011. Exakt 1.555 Personen waren am letzten Tag des Jahres 2011 arbeitslos gemeldet. Das sind um 5,7 Prozent oder 94 Arbeitssuchende weniger als zum gleichen Zeitpunkt des Vorjahres.

Nimmt man die in hohem Ausmaße rückläufigen Schulungsteilnahmen mit (minus 15,7 Prozent oder 50 Personen auf 269), wäre das Minus noch deutlicher ausgefallen. „Die Wetterbedingungen im Dezember waren für den Arbeitsmarkt ausgezeichnet“, so Thomas Burgstaller, Leiter des Arbeitsmarktservice Bischofshofen, „einerseits brachte Frau Holle den lang ersehnten Schnee rechtzeitig zum Saisonstart (1.920 Tourismusarbeitkräfte beendeten die Arbeitslosigkeit, ein Plus um 1,5 Prozent zum Vorjahresdezember), andererseits konnte die Bauwirtschaft die milden Temperaturen zur Beschäftigung nutzen, die Arbeitslosenstatistik zeigte im Baugewerbe ein Minus von 11,8 Prozent an.

Starker Abbau der Arbeitslosigkeit auch im Verkehrswesen (minus 28 Prozent auf 49

Personen) und im Gesundheitswesen mit minus 27 Prozent auf 28 Personen.“ Einzig in der Arbeitskräfteüberlassung musste ein Plus in der Arbeitslosenstatistik verzeichnet werden, 78 Arbeitskräfte sind in der Arbeitslosigkeit (plus 17 Personen).

Dem zu Folge ist auch die Entwicklung der geschlechterspezifischen Arbeitslosigkeit, bei den Frauen blieb im Dezember die Arbeitslosigkeit am Niveau des Vorjahres (510 plus 0,2%), hingegen konnten die Männer die Arbeitslosigkeit um 8,3% auf 1.045 reduzieren. Die Jugendarbeitslosigkeit konnte um 12,6 Prozent reduziert werden, die Altersarbeitslosigkeit um 0,3%. Nicht von den positiven Entwicklungen konnten im Dezember „arbeitsuchende Menschen mit gesundheitlichen Vermittlungseinschränkungen“ profitieren - die Arbeitslosigkeit schnellte um 37 Prozent nach oben (auf 146 Betroffene). „Hier wird das AMS Bischofshofen, wie bei den „langzeitarbeitslosen Personen“ - Arbeitsmarktprogramme (Qualifizierung, Förderung,..) forcieren, um diesem Trend entgegenzutreten“, so Thomas Burgstaller, „denn die Verhinderung der dauerhaften Ausgrenzung aus dem Beschäftigungssystem ist eine wesentliche arbeitsmarktpolitische Aufgabe.“

## Erfolgreichste Saison

**Bischofshofen** - Die Rennsaison der Langläufer des SC Bischofshofen startete heuer in Flachau. Xaver Pichler sicherte sich den Sieg in der Schülerklasse, in der Landescupwertung und auch auf Bezirksebene. Vom SC Bischofshofen erreichten Femke Teeling und Pauli Brandauer die dritten Ränge beim Bezirkscup. Wenige Tage später wurde beim Bezirkscup in Hüttschlag um weitere Podestplätze gekämpft. Sandra Koller errang den 2. Platz. Gewinnen konnten in ihren Klassen Xaver Pichler und Pauli Brandauer. Während sich die Langläufer im Lande aufhalten, heißt es für die jungen Biathleten schon, weitere Rennen in Kauf zu nehmen. Stefan Koller startete unter anderem bereits bei internationalen Rennen wie dem Alpencup in Slowenien und Italien und konnte sich dabei im vorderen Mittelfeld platzieren.



Im Bild das Langlauf-Landescup-Team mit Trainer und Biathlet Stefan Koller.

# Bauernmarkt Bischofshofen, ab 3. Februar!

**Jeden Freitag!**

**FEINES AUS DER REGION**

## Markt-Tag Angebot

Aktion nur am:

10.	11.
Freitag	Samstag
Februar	Februar

**per Kiste 14.20**

**GRATIS 2 Flaschen 0,5 l Stiegl Weisse**

beim Kauf einer Kiste Stiegl Goldbräu

- eine **Vielfalt an bäuerlichen Köstlichkeiten und Spezialitäten** erwartet Sie in gemütlicher Marktatmosphäre
- hohe **Produkt-Qualität** und die **Einhaltung strenger Hygienevorschriften** sind ein **Garant für Ihr Wohlbefinden** – **Probieren Sie selbst!**
- mit dem Kauf regionaler Produkte **erhöhen Sie die Wertschöpfung in Ihrer Region**

Das Team von Saller Wetti freut sich auf ein Wiedersehen nach der Winterpause.

Jeden Freitag von 9.00 bis 13.00 Uhr im Lagerhaus Bischofshofen.

www.salzburger-lagerhaus.at

LAGERHAUS  
Bischofshofen

## Hervis Hochkönigstrophy 2012

**Bischofshofen** - Die Hervis Hochkönigstrophy Ende Jänner wurde erstmals als Doppelbewerb ausgetragen. Der klassischen Langdistanz ging - erstmals in Österreich - ein Sprintbewerb voraus. Eingeladen hatten die beiden Organisatoren der Hervis Hochkönigstrophy und Nationalteammitglieder Markus Stock und Tom Wallner (im Bild), beide aus Bischofshofen. 35 internationale Top-Athleten sowie einige Promis - darunter die Rad-Legenden Gerrit Glomser und Alban Lakata - ritterten sich in einem Sprintbewerb mit 600 Höhenmetern. Neben dem Durchlauf in der Stadt Bischofshofen war dabei die Durchsteigung des beleuchteten Gain-



feld-Wasserfalles das Highlight, in ganz spezieller Stimmung auch wegen des starken Schneefalls während der Veranstaltung. Vom zahlreichen Publikum bejubelte Sieger des bestens angenommenen Bewerbs wurden schließlich bei den Damen Barbara Stockklauser (GER) und bei den Herren Nejc Kuhar (SLO). Der Schneefall hörte nach dem Citysprint jedoch nicht auf, im Gegenteil. Die Vorbereitungsarbeiten für die Langstrecke mussten schließlich der Entscheidung der Bergführer dahingehend nachgeben, dass die Zielloation Arthurhaus wegen gesperrter Straßen gestrichen wurde. Als Ausweichstrecke wurde schließlich eine alpine Strecke im Gelände oberhalb von Bischofshofen ausgeflaggt. Die Tageswertung der Herren ging an Rene Fischer aus Zell am See (Salzburg) in 1:11:02 Stunden, gefolgt vom Italiener Christof Niederwieser und Manfred Holzer aus Zell am Ziller (Tirol). Die Damenwertung ging mit 1:19:00 deutlich an Barbara Stockklauser aus Deutschland, gefolgt von Veronika Swidrak aus Radfeld (Tirol) und Judith Graßl, ebenfalls Deutschland.

## Style Championship 2012 im Livingroom

Der LIVINGROOM Slopestyle am 4. Februar 2012 bittet zum vierten mal Rookies und alte Hasen gleichermaßen zum Tanz. Beim Start der Style Championship Tour am Hochkönig wird das Double Jam Format eingeführt. Dazu gibt es erstmals Punkte für das World Rookie Rank und die TTR Worldtour. Los geht's in Mühlbach beim Arthurhaus mit dem Slopestyle Contest, bei dem das Double Jam Format Premiere feiert. Im ersten Jam werden Punkte auf der Railline geholt. Im zweiten Jam rocken die Freestyler die Kickerline. Nur wer beide Lines mit viel Style absolviert, kann auf einen Platz am Siegereppchen hoffen. Direkt unter der beeindruckenden Kulisse der Mandlwand gibt es damit auch dieses Jahr wieder Freestyle vom Feinsten am Hochkönig. Ein massives Setup, smooother Sound und gemütliche Couchen begleiten Rider und Zuschauer durch den Tag. Neben Ruhm, Ehre, Rookie Rank und TTR Punkte geht es um 1.000.-- Euro Preisgeld in bar und dazu noch jede Menge Sachpreise.

## Erfolgreicher Langlaufkurs

**Bischofshofen** - Das renommierte Sportfachgeschäft Juss im EKZ Karo Bischofshofen organisierte auf der bestens gespurten Flutlichtloipe in Bischofshofen einen Langlaufkurs der Extraklasse. Viele Kunden des Sporthauses nutzten diese Gelegenheit und zeigten sich von der Faszination Skaten oder Nordic Cruising begeistert. Kein Wunder, denn Weltmeister Wolfgang Rottmann und Volkslangläufer Manfred Nagl vermittelten den Teilnehmern die richtige Technik und gaben wertvolle Tipps. Wegen der großen Nachfrage wird heuer noch ein zweiter Kurs stattfinden! Anmeldung bei Sport Juss, unter sport@juss.at oder Tel. 06462/4196.





Sie sind ein ausgebildeter  
**Elektromonteur**  
mit Praxis und selbständiges Arbeiten gewohnt?  
Dann sind Sie die Person die wir suchen ...

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**

**5500 BISCHOFSHOFEN • Alte Bundesstraße 72**  
Tel. 06462 / 2246 • E-Mail: kreyca.office@sbg.at

### SCHWIMMBADRESTAURANT BUFFET PFARRWERFEN

Der Tourismusverband Pfarrwerfen sucht ab der Sommersaison 2012 einen Betreiber für den Gastbetrieb des Schwimmbades. Es besteht die Möglichkeit, dies auf selbständiger Basis oder in einem Angestelltenverhältnis zu übernehmen. Der Betrieb kann als Restaurant, aber auch lediglich als Buffet oder Kiosk geführt werden.

Bei Interesse melden Sie sich bitte beim Tourismusverband Pfarrwerfen, Barbara Weiß, A-5452 Pfarrwerfen, Dorfwerfen 4, Telefon 06468/5390, Email: tourismus.pfarrwerfen@salzburg.at



## Veranstaltungen im Februar 2012

### Bischofshofen (Info 06462 / 2471)

- Do. 2. 19 h Kunst-Quadrat Künstlerstammtisch, Public  
 Fr. 3. 19.30 h Jahreshauptversammlung Alpenverein,  
 Gasthof Schützenhof  
 Sa. 11. Alpenverein: Rührkübel 2.472 m, Info: 0664/8474179  
 Sa. 11. 20 h Musiker Masenball, Dichtlwirt Pöham  
 So. 12. 18 h Orgelvesper, Pfarrkirche  
 Mi. 15. 19.30 h pongowe Filmreihe- Film2 Goodbye, Lenin!,  
 Kultursaal  
 Do. 16. 18.30 h "Vorgestellt" von Edith Kammerlander, Ranftl Fr.  
 17. 20 h pongowe music line - Tauern Blues, Pfarrzentrum  
 Sa. 18. 14 h Kinderfasching der Kinderfreunde, Wielandnerhalle  
 Sa. 18. 20 h Musiker - Maskenball, Gasthof Alte Post  
 Sa. 25. 19.30 h Abend der Kultur - PreisträgerInnen stellen sich  
 vor, Pfarrzentrum  
 Sa. 25. Alpenverein: "Kleine-Reib" Berchtesgadener Alpen,  
 Info: 0650/5639548  
 Mi. 29. 19 h Gesunde-Gemeinde-Vortrag „Burnout“, Kultursaal

### Mühlbach (Info 06467 / 7235)

- Sa. 4. Livingroom Slopestyle - Freestylecontest, Arthurhaus  
 Mi. 8. 20 h Mondscheinrodeln beim Gasthof Rapoldsberg  
 (Anmeldung Tel. 06467/7389)  
 Do. 9. 10 h Figurentheater mit Josefine Merkatz - „Rabe Socke-  
 Alles Mutig-oder ein bisschen Schiss hat doch jeder!“  
 Fr. 17. 20 h Mondscheinrodeln beim Gasthof Rapoldsberg  
 (Anmeldung Tel. 06467/7389)  
 Sa. 18. 20.30 h Musikerball + 9.Faschingssitzung der Bergkapelle,  
 Kulturzentrum Knappenheim  
 Di. 21. 13 h Faschingdienstag Open Air mit „der Gruppe Gastein“,  
 Tiergartenalm  
 24. - 26. 10 h Livingroom Downhill Race beim Arthurhaus

### Pfarrwerfen (Info 06468 / 5390)

1. - 29.8 17 h Ausstellung - VS Pöham, Gemeindeamtfoyer  
 Sa. 4. 19 h Sänger- & Musikantenstammtisch, Gasthof Stegenwald  
 Sa. 4. 20 h „Fetzengaudi 2012“ - Maskenball Landjugend,  
 Gemeindefestsaal  
 Mi. 8. 14 h Pensionistenverband - Clubnachmittag, Haßlwanger  
 Do. 9. 19.30 h Gesprächsabend „Wahre Liebe?“, VS Medienraum  
 So. 19. ab 13 h Pfarrwerfener Faschingsumzug der Peter-Sieberer-  
 Schützen  
 Mi. 22. 18 h Grundtechnik des Filzens, VS Schulküche

### Werfen - Tenneck (Info 06468 / 5388)

- Sa. 11. Sportlerball, Festsaal Tenneck  
 Sa. 11. Werfener Ortsmeisterschaften, Riesentorlauf  
 So. 19. Faschingsumzug der Peter-Sieberer-Schützen  
 So. 19. 14 h Kinderfasching d. Werksmusik, Festsaal Tenneck  
 Do. 23. 20 h Vorlesen ist Liebe, mit Dr. Christina Repolust,  
 Volksschule in Werfen

### Werfenweng (Info 06466 / 4200)

- Sa. 18. Zipflbob Nightcross, Bergbahnen

### Hütttau - Niedernfritz (Info 06458 / 7103)

- Sa. 18. 13 h Ortsmeisterschaften im Mannschafts- und  
 Vereineisstockschießen, Eisbahn GH Fritztalstube  
 Mo. 20. Kindergarten: Rosenmontag-Faschingsparty  
 Di. 21. 14 h Faschingsumzug  
 Sa. 25. WSV - Vereinsmeisterschaften

### St. Martin (Info 06243 / 4040-59)

- Sa. 4. Feuerwehrball beim Postwirt  
 Sa. 11. 10 h Vereinsmeisterschaft des Eisschützenvereins  
 Sa. 11. Langlauf-Bezirksmeisterschaft Kinder & Schüler, WSV  
 Mi. 15. Bausparkasse Wüstenrot Kinderskirennen, WSV  
 Sa. 18. Ski- und Snowboard-Ortsmeisterschaft, WSV  
 Fr. 24. 9.30 h Schüler-Schimeisterschaften der Volksschule  
 So. 26. Langlauf-Ortsmeisterschaft, WSV

**scheppal Alm**  
 RESTAURANT  
 APRÈS SKI

Suchen

**PUTZFRAU**

für die Scheppal-Alm in Mühlbach/Hkg.

- \* 20 Stunden-Woche
- \* jeweils vormittags bis 11 Uhr
- \* 6-Tage-Woche
- \* gute Bezahlung!

Info:

Hr. Haunsperger, Tel. 06467/20331 oder 0664/100 78 00

**PS Installationen**

5500 Bischofshofen

Telefon / Notdienst:

**06462/2526**



Gas • Biomasse • Solar • Heizung • Energieberatung  
 Lüftung • Sanitär • Bäderplanung • Wellness • Service



Geschäftsinhaber Rupert Pichler und Roland Schwarzenberger

**carta**  
 100% UND 100% RECHNEN UNTER  
 Zertifikat - Partner

**Kopiershop • Druckerpatronen  
 Reparaturen • Service  
 von Bürogeräten**

5500 BISCHOFSHOFEN  
 Hauptschulstraße 16  
 Tel.: 06462/6010-0 - Fax: 06462/6010-10  
 e-mail: [carta@sbg.at](mailto:carta@sbg.at) - [www.carta.at](http://www.carta.at)

Impressum

*Bischofshofen Journal, Unabhängige Monatszeitung für Bischofshofen, Mühlbach, Pfarrwerfen, Werfen, Werfenweng, Hütttau und St. Martin/Tgb. Herausgeber und Medieninhaber: Bischofshofen Journal Nicole Stoiser, 5500 Bischofshofen, Mühlbacherstraße 58, e-mail: [bischofshofen.journal@sbg.at](mailto:bischofshofen.journal@sbg.at) NEU! UNSERE HOMEPAGE: [www.bischofshofen-journal.at](http://www.bischofshofen-journal.at) Werbung und Redaktion: Tel. 0650/530 99 00 Nicole Stoiser oder 0650/540 99 00 Eberhard Stoiser · Fax 06462/3592 Gründer des BJ im Jahr 1990: Robert Pirnbacher und Lorenz Weran-Rieger Layout: Selina Jegg, Laideregg 118, 5500 Bischofshofen, e-mail: [selina@sol.at](mailto:selina@sol.at) Druck und Bindung: Niederösterreichisches Pressehaus, Druck- und Verlagsgesellschaft mbH, Gutenbergstraße 12, A-3100 St. Pölten Satz- und Druckfehler vorbehalten!*

# Frühbucher **BONUS** -20%

bis 28. Februar 2012

## *zum Valentinstag*



ab € 8,70\*

### FOTOtassen

Geschenke die von Herzen kommen – bedruckt mit Ihrem persönlichen Foto.



2012

ab € 5,50\*

### FOTOkalender

Jeder Monat ein Blickfang. Begleiten Sie Ihre Lieben Blatt für Blatt durch das Jahr.



ab € 8,70\*

### SCHLÜSSELanhänger

Klein, handlich und herzlich – und Sie haben Ihre Lieben immer mit dabei.



bestellbar ab 1. Februar 2012

jetzt **NEU!**

ab € 15,90\*

Für iPhone4 und iPhone4S.  
Erhältlich in den Farben schwarz, weiß und transparent.

### iPhone **SCHUTZ**schale

Gestalten Sie für Ihr iPhone eine eigene stylische Schutzschale mit Ihren persönlichen Bildern.

! Gestalten und bestellen Sie diese Artikel direkt auf unserer Homepage – keine Software notwendig.

Viele weitere Foto-Geschenkideen und Designvorlagen bietet unsere Gratis Gestaltungs- und Bestellsoftware. Download unter: [www.colordrack.at](http://www.colordrack.at)